

# Latweefchu Arwises.

Ar augstas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 13. Zettortdeenâ 31mâ Merza 1827.

No Jelgawâs 28tâ Merza.

Muhfu pilfata tilts par leeluppi gan eelifts, bet kad taggad jaunâ weefâ eetaifhts, tad kamehr us ohtru mallu ar femini taps peeberts, wehl ar firgeem ne warr pahrbrauft.

No Rihges raksta, ka IItâ Merza tas pirmais kuggis scho gaddu no Englenderu semmes ar afimina ohglehm irr atbrauzis. Lihds 22tru Merza jau 7 kuggi bij atnahkufchi un I isgahjis. Pee Sallaspils (Kirchholm) tas leddus Daugawâ jau IItâ Merza pulksten 6 no rihta eefahze kusteetes, un no Rihwesmuifchas lihds Sallaspilli uhdens wallam bijis, jebfchu pee pilfata zaur tahm naktsfalmahm leddus wehl stipra, un laudis I4tâ Merza par Daugawu ar ohrehm pahrbrauze. 28tâ Wevrara starp Sakkur fallu un Moskawas ahrrihgu 2 zilweki no Silkumuischas (Behrsemünde) eelfch Daugawas eeluhfufchi, bet no zitteem zilwekem no ta pascha pagasta tappe isglahbti. Ne ilgi pehz tam atkal 8 zilweki no turrenes eeluhse, no kurreem 7 gan few glahbuschees, bet weens fainneeks, 66 gaddu wezs, noslihke.

Woi buhs skohlas?

tâ weenâ stazionê tappe kahds mahzitaîs no labba wihra jautahts, kas to dabbuta sawu zella gabbalu nowest. Mahzitaîs atbildeja: „Buhš gan,“ un wihrs atsazzija: „Kapehz tad tif ilgi „stahw? mehš jau gaidam, un gaidam, bet „wehl no skohlahm ne ko ne fadsird.“ Nu mahzitaîs tam nehme stahstih, kâ tas ar skohlus eezelschanas ihsti irr, kapehz tahds augsts darbs tif ahtri newarr paschirtees, zil apdohma, rakstu un zellu tē waijaga, eekam tahdu jaunu buhschanu faspreeft un eezelt warr, un wihrs, to faprasdams likkabs meerâ, fazzidams: „Ar

„mihlu firdi gaidifchu, kamehr skohlas taps zel „tas, un us to brihdi preezajohs, kad Kursemmê „wiffur gaischuums un gudriba rassees.“ —

Èâ gaidcet arri juhs, mihli lautini! scho jauku brihdi, un tizzait drohschi, ka skohlas buhs. Winnas neween buhs, bet arri derrigas un labbas buhs. Weena ihpatti komiteete, kas daschreis Jelgawâ fanahk, neapnihzigi strahda, skohlas-buhschanu Kursemmê eetaifht, un kaut no winnas fadohmeem un darboschanahm wehl dauds newaid wisseem sinnam, tomehr gan ittin ilgi nebuhs, kamehr juhfu zeenigeem fungeem wiffi komiteetes spreedumi taps preekschâ likti. Zif laimigi juhs tad buhsset, kad arri juhfu schehligi kungi sawu paligu sohlihs, lai juhs no tumscheem wehrgeem, par mahziteem un gudreem brihweneekeem taptut! Turpmâs wairak, kad laiks buhs! Ja juhs sinnaht gribbat, kahdi kungi schinnî komiteetê jums par labbu fanahk un strahda, tad tee irr: Zeenigs Offenberga kungs, Presidents, un komiteetes preekschsehde-tais. Zeenigs Rečka kungs, Staatsrahts; tee zeenigi aprinka marschalli un muifschneeki, Vihtinghoff un Ficks, zeenigs Kurfifchu mahzitaîs Pauffler un Grohbines mahzitaîs prahwests Dr. v. d. Lannitz. Luhdset Deewu, ka tas winnu gabdaschanu fwehtitu, tad juhs drohschi un ar preeku warrefet fazzibt: Skohlas buhs.

— 3.

\* \* \*

No seemas-laika fwefchâs semmês.

Kad muhfu Kursemmê schinnî gaddâ gan labba un pazeeschamu seema bija, tad zittâs semmês ta irr lohiti stipra un bailiga bijuffi. Wahzu arwises dauds no ta raksta. Tahdâs semmês, kas pulku fittakas pahr muhfu semmi



irr, kà Wahzsemnè, Sprantschu, Schweizeru  
semnè un Italià, schinni gaddà stiprati fallis,  
ne kà pee mums, tur irr, sneegs pa brihnumu  
krittis, un neteizams pulks lauschu tanni sibwà  
falnà woi leelas behdas zeetis, woi pawiffam  
apfallis. Zetta gabjeji un brauzeji, saldati wak-  
tis un lauka-strahneeki irr nosallufchi atrasti.  
Paschà Spanieru semnè, kas tik filta, ka tur  
zitromu-fohki klaijumà aug, un fur no krahneem  
nemag nesinn, fur laudis leddu gan drihs nepa-  
sifst, schinni gaddà efari un dihki pahrsallufchi,  
un dauds zilweki falnà pohstà gabjufchi.

Zsgabjufchà Dezember mehneschà arridsan  
lehna semmes trihzeschana Schweizeru un  
Sprantschu semnè irr fajusta tappufi.

— 3.

### Puttenis.

Deews! ir puttenis un sneegs  
Lawa spehka leezineeks!

Muhfu semnè gan dauds dsillak seemas un  
leelus puttenus reds; bet schinni seemà tas gan  
buhš leelakais bijis, kas Pernawas pussè Iqtà  
un I5tā Webruara = deenas redsehts tappe.  
Gaifā itt neka newarreja nomanniht, jo sneegs  
tik beesi kritte un tà tappe dsennahst, ka azzis  
nemas newarreja atwehrt. Zkwoenam bij us  
weetu japaleek, un ne no mahjahm ne no krah-  
geem kahds iseet warreja. Aktas bija wiffas  
aisputtinatas, un lohpi 24 stundas neapfohpti  
stahweja, jo arridsan stalli bija pahr un pahr ar  
sneegu apdsihti. Tas pats bija ar mahjahm un  
sehtahm, fur sneegs lihds tschuffureem gulleja.  
Krohgdš laudis, kas eebraufufchi bij, gan lab-  
prahnt palikke, bet kad niknais laiks stahjahs,  
tad ihsti johks un darbs raddahs. Wesumi sted-  
delēs bija zeeti eefniggufchi, un ar rakfchanu  
jaisroh; un wiffur bija puhlina papilnam, ka-  
mehr atkal pee lohpeem pee=et, un pareisi ap-  
fohptees warreja. Par laimi leelais puttenis  
nakti fahzahs, un tadehl neweens zilweks ne-  
maid stahde tizzis.

— 3.

### Schihda prahts.

Zelgarwà schihds ar wesumu leeluppè eekriht  
un ar wisseem sirgeem pee paschas slihfschanas.  
Augsts kungs to redsedams, fasauz saldatus un  
zittus laudis, un leek schihdu ar ratteem, sirgeem  
un prezzi isglahbt. Schihds dikti patenzina,  
bet kad augsts kungs us to fakka: ko nu tu dohfi  
scheem laudim, kas tewi glahbdami sabraddaju-  
schees un firsnigi puhlejufchees? tad schihdinsch  
jau ittin neka negribb fohliht, nedš lihdsinaht,  
bet atbild: Wai! zeenigs tehws! kam wiini  
man glahbe? par ko makfaschu? woi es win-  
neem likfu, man no uhdena israut? — Tomeht  
tas neko nelihdseja, bet wiinnam bij teem laudim  
kahdu dserramu-naudu par fasildischanu eedohht. —  
Nè, ka naudu warr wairak, ne kà fawu paschu  
dsihwibu mihleht!

— 3.

### Nahz! apfkatt' dsehreju.

Wezs, gohdigs, gahdigs fainmeeks mirre.  
Tas jaunakais no wiina dehleem palikke wiina  
weetà. Ut! buhtu winsch arridsan eeksch wiina  
pehdahm palizzis! Bet, kas dohst! Tehws bij  
gaufigs, strahdigs, no Deewa swehtihst wihrs.  
Gan augstais Deews arridsan dehlu ar wesselib'  
un spirktoem spehkeem, ar tschaklu, prahntigu  
seewizu un mudreem behrneem bij apfwehtijis.  
Bet, ko tas lihdsseja. Winsch padewahs dser-  
fchanai, tappa palaidneeks. Krohgā, fur  
winsch brihscham lihds pat' sprahgschanu pah-  
nehmahs, mitte winsch jo mihli, ne kà mahjās.  
Us dsihrehm palikke winsch muhscham tas pehdi-  
gais, un eekam ne atstahje, kamehr taps us  
galdu nolikts bij. Seewas luhgschanas, glau-  
das, affaras neko geldeja. Gan winsch to  
paschu mihleja; brandwihnu tomeht jo wai-  
rak wehl. Lohps dsehre un dsehre. Darbi  
palikke atpakkat, mahjas-weeta ne apfohpta;  
Deewa swehtiba sudde. Winsch eekritte par-  
raddš, tappa ismests no mahjahm, ko nu swesch-  
neeks turr, ar gohdu wald un ittin labbi pah-  
teel.



Mahjas atstahjis, ne atstahje winsch tomehr farwu nolahdamu ammatu, un kas jaw daudf dsehrejeem notizzis, notikke ir winnam — winsch dabbuja krihtamu kaiti. Tã nokritte winsch weenreis nejauschi no krehsla un tappa neschehligi raustihst. Jauna seewina, kas blakkam bij stahwejusi, farahwahs, tappa no isbailehm flimma un winnai atstahje auglis. Tã tappa tas dsehreis par slypkawu. Bet ta pelnita soh-diba arridsan ne palikke atpakkat. Jo deenas tappa tas dsehreis jo isgurris, jo netahrpigs, un kamehr swehtkeem irr winsch pagallam bes spehka un bes wallodas. Ne wahrdu spehje winsch runnaht, ne kahju, ne rohku pazelt. Mutti paplahtidams, rahd winsch, ka winsch grihb ehst, un noschehlojama seewa eh dina winnu ka masu behrnu, ar kummoseem, kas ar winnas affarahm apraipiti. Un tã gull tad schis pufsmuhschu zilweks, nodsehrees, ustulhis un fakuppis eeksch farweem dubleem, dsehrejeem par baidekli, mahjas-kaudim par reebshanu; bet nabbaga seewinai par pehdigu soh-dibu.

Kas warr galwoht, woi wehl dascham dseh-rejam ne notiks tapat, ja winsch ne atgreesifees, kamehr wehl laiks.

R —

### Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Santes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee Santes fainneeka Rupsche Fриз buhtu, kas no farwahm mahjahm islikts, aizinati, lai pee schihs pagasta teefas lihds 23schu Aprila meh-nescha deenu schi gadda teizahs. Santes pagasta teefa 19ta Merza 1827.

Santing Unfs, pagasta teefas wezzakais.  
Sternberg, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Santes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee Santes fainneeka masa Rippe Fриз buhtu, kas no farwahm mahjahm islikts, aizinati, lai pee schihs pagasta teefas lihds 23schu Aprila meh-

nescha deenu schi gadda teizahs. Santes pagasta teefa 24ta Merza 1827.

† † † Santing Unfs, pagasta teefas wezzakais.  
Sternberg, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Nihzawas pagasta teefas wiffi tee parradu beweji ta fainneeka Lukaischa Unfa, kas sawas mah-jas leela parradu dehl un neschehzibas to atlidfinaht pats nodewis, un par kurra mantu zaur schihs teefas konkurse spreesta, aizinati, few starp divi meh-nescheem, prohti lihds to 7tu Meija deenu 1827ta gadda, kas par to weenigu un isflehdsannu terminu irr nolikta tappusi, pehz kurras neweens ne taps wairs klausihst un peenents, ar farwahm taisnahm prassifchanahm un winnu pee teefas geldigahm parahdischanahm scheid peeteiktees un tad sagaidiht, kas pehz likkumeem taps nospreests.

Nihzawas pagasta teefa 5ta Merza 1827.

† † † Duhzmann Dahwid, pagasta wezza-kais.

(Nr. 44.) Jurgens, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tas lihdschinnigs Miltina muishas fainneeks no Sprifschlu mahjahm, tahs mahjas zaur neschehschanu pats atdewis irr, tad tohp no tahs muishas waldifchanas puffes zaur scho pagasta teefu tee gruntek behrni to mahju, ka arr tee, kas tahs Miltina Sprifschlu mahjas ka fainneeks usnemt grihb, zaur scho usmuddinati, wiswehlaki eeksch tschetrachm ned-delahm no appaksch listas deenas pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Dohbeles pagasta teefa 10ta Merza 1827.

E. Blumenfeld, pagasta teefas wezzakais.

(Nr. 112.) E. W. Ewers, teefas ffrihweris.

No Sarkanas muishas pagasta teefas tohp wiffi tee faaizinati, kam prassifchanas pee to Ufchaues basnizas fungam peederrigu un nolikkuschu fainneeku Kester Krist, par kurra mantu konkurssis nolikts, lai, pee saudefchanas sawas teefas, eeksch starpu no diweem meh-nescheem, prohti lihds 13tu Aprila mehnescha deenu schi gadda, ar farwahm prassifchanahm un parahdischanahm peederrigi pee schihs teefas peeteizahs un to tablaku spreedumu sagaida. Krohna Sarkanas muishas pagasta teefa 16ta Bewrara 1827.

Mangel Janne, pagasta wezzakais.

E. G. Lange, teefas ffrihweris.

No Dunalkes un Sallesnes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas no ta Dunalkes fainneeka Krohtes Unfa irraid, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma deht atdewis, usaizinati,



lihds 17tu Aprila 1827 pee schihš pagasta teefas pee-  
teiktees. Dunalkes un Salteenes pagasta teefa 3schâ  
Merza 1827. I

Leel = Tunne Andrejs, pagasta wezzakais.  
Günther, pagasta teefas ffrihweris.

No Pohbuschas muischas pagasta teefas tohp wiffi  
parradu deweji ta fainneeka Dseggusu Karla, kas  
fawas mahjas atdohd, aizinati, ar sawahm taisnahm  
prassichanahm wisewehlaki lihds 18tu Aprila schinni  
gaddâ pee schihš muischas pagasta teefas sewi peeteik-  
tees, fur tad pehz teefas liffumeem taps nospreests.

Pohbuscha pagasta teefa tanni 26tâ Bewrara meh-  
nescha deenâ 1827. I

(S. W.) ††† Anſe Jaunzeem, pagasta wezzakais.  
(Nr. 6.) K. Amenda, teefas ffrihweris.

No Dohbeies pagasta teefas wiffi parradu deweji  
ta fainneeka Zndrika no Miltin (Dorotheenhoff)  
Sprikſtel mahjahm, kas fawas mahjas nespehziabas  
labbad nodewis, un par kurra mantu dehl truhkuma  
inventariuma fonkurſe ſpreesta, zaur scho fluddina-  
ſchanu tohp aizinati, lai wisewehlaki lihds 28tu Aprila  
peeteizahš pee

Dohbeies pagasta teefas 26tâ Merza 1827. 3

C. Blumenfeld, pagasta wezzakais.  
(Nr. 114.) Emers, teefas ffrihweris.

Zas preeksch diweem gabdeem appaksch Krohna  
Behrsmuischu pee to fainneeku Menge Anſe dſihwo-  
daniš un tanni laikâ pee Krohna Behrsmuischas pagasta  
teefas parradu prassichanas dehl apſuhdſehts brihwš  
zilweks Ewald Freymann tohp eeksch ſtarpu no diweem  
mehnescheem, prohti lihds 27tu Merza f. g., preeksch  
Krohna Behrsmuischas pagasta teefas aizinahš, woi  
pats, jeb zaur weetneeku, kâ wehlehts, jo wehlaki  
wairs ne taps peenemts un ſaudehš ſawu teefu.

Krohna Behrsmuischas pagasta teefa 24tâ Merza  
1827. 3

(S. W.) H. Behring, pagasta wezzakais.  
(Nr. 141.) J. Müller, teefas ffrihweris.

### Zitta fluddinaſchana.

Krohna Palzgrahwes muischâ, diwi juhdſes no Zel-  
gawas us Zahneem 1827 lihds 100 ſlauzamas gohwis  
us naudaſrenti, kâ gan labbi warr ar meeru buht, irr  
iſdohdamas. Kam tiht un kas labbas leezibas grah-  
matas warr parahdiht, pee ſcheit appaksch rakſita  
muischas waldineeka weetneeka Zalgawâ jeb Aſſadu  
muischâ paſchi warr peeteiktees.

Zalgawâ 16tâ Bewrara 1827. 4

Friedrich von Derſchau no Aſſadu muischas.

### Naudas, labbibas un prezzu ſirguš us plazzi. Ribgê tanni 28tâ Merza 1827.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 76½ Kap. papihru naudas gelbeja	I	—	I pohdš kannepu . . . . . tappe maſſahš ar	—	70
5 — papihru naudas . . . . .	I	33	I — linnu labbakas ſurtes — —	I	25
I jauns dahlderis . . . . .	I	33	I — — ſliktakas ſurtes — —	I	—
I puhš rudſu . . . . . tappe maſſahš ar	I	25	I — tabaka . . . . .	—	75
I — kweeſchu . . . . .	I	50	I — dſeſes . . . . .	—	73
I — meeſchu . . . . .	—	90	I — ſweeſta . . . . .	2	—
I — meeſchu = putraimu — —	I	—	I muzza ſilku, preeſchu muzza — —	5	—
I — auſu . . . . .	—	80	I — — wihtſchnu muzza — —	5	25
I — kweeſchu = miltu . . . . .	2	50	I — ſarkantâs ſahlš . . . . .	6	50
I — bihdeletu rudſu = miltu — —	I	50	I — rupjas leddainas ſahlš — —	5	—
I — rupju rudſu = miltu — —	I	—	I — rupjas baltas ſahlš — —	4	25
I — ſirnu . . . . .	I	—	I — ſmalkas ſahlš . . . . .	4	—
I — linnu = ſehklas . . . . .	I	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu = ſehklas . . . . .	I	—	warra nauda ſtahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmenu . . . . .	I	25	maſſâ.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor,  
No. 136.